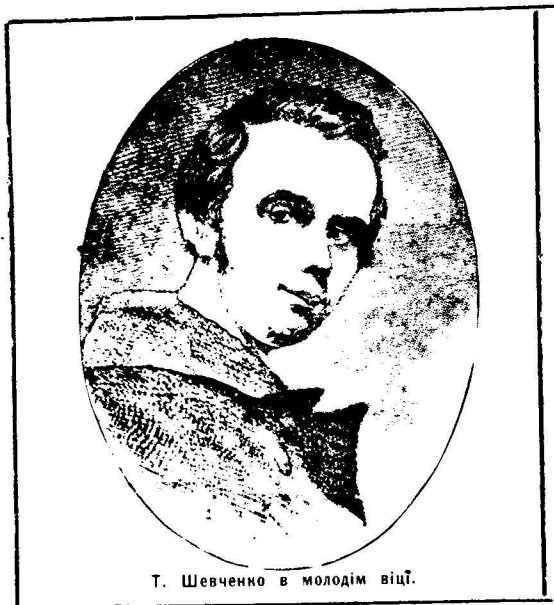


# ВІСЛОС

Журнал бібліографії, критики і рецензій

\*\*\*\*\*  
 Ч. 3. (II). БЕРЕЗЕнь 1956 Р. II  
 \*\*\*\*\*

## Лицарі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДУ



Т. Шевченко в молодім віці.

### ЮРОДИВИЙ

— Так то, так!  
 Найшовсь таки один козак  
 Із мільона свинопасів.  
 Що царство все оголосив:  
 Сатрапа в морду затопив.  
 А ви, юродиві, тим часом,  
 Поки нездужає напрал,  
 Ви огласили юродивим  
 Святого лицаря! А бивий  
 Фельдфебель ваш, Сарданапал,  
 Послав на наторгу святого;  
 А до побитого старого  
 Сатрапа "навсегда" оставсь  
 Преблагоосклонним.

Більш нічого  
 Не викроїлось, і драму  
 Глухими, темними рядами  
 На смітник винесли. . .



РОМАН ШУХЕВИЧ - ЧУПРИНКА

Силою права і правом сили — це клич  
 народу гідного самостійного життя. Це клич  
 командира ген. Романа Шу-  
 хевича-Чупринки.

Коли в наших серцях жи-  
 вить символом стоятиме чес-  
 ний Лицар наших Днів, ми,  
 — малі нащадки великих пред-  
 ків, — сміливо і з надією  
 можемо глядіти у наше май-  
 бутнє. Так бо й бачить його  
 візією своєї душі Є. Мала-  
 нюк:

Бачу їх, — високих і  
русявих,  
 Завсім інших, не таких як ми,  
 Пристрасників висоти і слави,  
 Нежависників тюрми і тьми!

## БІБЛОГРАФІЯ. РЕЦЕНЗІЇ. КРИТИКА

Мак, Ольга: БОГ ВОГНЮ. Пригодницька повість з бразилійського життя. Перший том: В САНТО АНТОНІО. Українське Видавництво Мюнхен, 1955. р Ілюстрації роботи проф. Й. Пацака. Сторін 334.

Перед нами гарно видана книжка відомої авторки головно своїми спогадами п.н. "З ЧАСІВ ЄЖОВЩИНИ" про яку ми вже згадували в "Біблос'і" ч.6.

Книжка "Бог Вогню" - це пригодницька повість, яка одначе дає читачеві не лише пригоди бразилійського життя, але й почасти історію, географію та звичаї цієї великої країни Південної Америки, і це саме робить книжку і дуже цікавою та корисною для кожного читача.

Героєм повісті є український юнак Богдан Сокіл, що переїжджаючи, як переселенець з Європи до Бразилії, втратив під час морської дороги свою матір і вже сиротою добивається разом із своїм батьком до берегів Бразилії.

Молодий Данко заприятелюється із старим індіанцем, і саме з цього моменту повість розвивається все ширше й глибше та прямо, що так скажемо, захоплює читача пригодницьким темпом та описом країни, а що головне, вводить поступово читача в глибину життя первісних мешканців Бразилії - індіанців, вказуючи історію, звичаї, пристрасті та боротьбу автохтонів з білою людиною.

Хоча в першій частині читач не знайде ще розв'язки, що є зовсім правильно, але він знайде багато моментів, які його будуть насторожувати та спрямовувати враз з героєм повісті повної розв'язки, що має наступити в наступних томах дуже інтересної своїм змістом і сміливої своїм задумом повісті.

Санто Антоніо це мала місцевість, де герой повісті Данко записується з двома світами нової країни: в особі отця Вісенте Данко пізнає людину добра й милосердя, а далі - в школі пізнає він новий світ таким, як подає його офіційна наука; знову ж в особі індіанського вождя Коарасіаби - пізнає він другий світ, у якому живуть і дорожать ним первісні мешканці Бразилії індіанці.

Книжку прикрашують багатокольорові ілюстрації та світлини, а понадто мапка розселення племен та орієнтаційна мапа того терену, про який розповідається в повісті.

Книжка "Бог Вогню" це прекрасна лектура для юних читачів, бо вона не лише розважає й захоплює юну душу своїми пригодами, але й дає змогу записатись ближче з Бразилією, де живе багато наших переселенців. Це чи не єдина повість про Бразилію, героєм і лицарем якої є український юнак.

Про те й не диво, що кожний читач, перечитавши з захопленням перший том, буде нетерпеливо ждати на появу ще двох томів, які доповнять і завершать цю інтересну розповідь про пригоди Данка на новій землі.

П. Крупник

\*\*\*\*\*

Кравців, Меланії: ДОРОГА. Роман. Накладом  
В-ва "Гомін України", Торонто, Онт., Канада  
1955, сторін 244.

Нова книжка Меланії Кравців "Дорога" своєю тематикою і побудовою в часі і просторі це роман, що має багато прикмет спогаду-рефлексії недавню минулих подій, з часів II-ї світової війни-війни.

Хоч роман своїми початками сягає передвоєнних часів, головною часів пробудження українського націоналізму зараз після прогни наших національних змагань, - то все ж дія роману швидким темпом переноситься в початок 2-ї світової війни і в ній же розгортається.

Тема роману - це події між двома світовими війнами, які відбувались на Західно-Українських Землях, фінал яких - це табори "переміщених" в Німеччині.

Місце роману - Осоцький Хутір; головна постать роману - Марія Осоцька, що є непересічною жінкою у всіх своїх функціях: як мати, як дружина, як владителька певних посілостей, а головне, як патріотка своєї рідної землі і своєї батьківщини.

Книжку слід би привітати ще й тому, що вона своєю розповіддю не лиш відсвіжус недавнє минуле, але водночас і закріплює в нашій пам'яті цей жорстокий час, що його зазнав не лише Осоцький Хутір, але всі українські землі, що за короткий час змінили аж трьох різних окупантів.

Головні й побічні персонажі роману - це люди, що жили, працювали, надіялись і боролись з усіма ворогами-окупантами й поневолювачами; бо як польський так і німецький та московський імперіалізм ширили спустошення, грабунок і смерть на наших українських землях.

Книжка читається дуже жваво й з інтересом, і читач протавши її, відчуває повне вдовolenня тому, що і фінал роману є наскрізь бадьорий і надійний.

М. Ономир

\*

Одрач, Федір: НАШЕ ПОЛІССЯ, накладом Інституту Дослідів Волині при співучасті інж. І. Годіюка, ч. 2. Вінніпег, 1955. Сторін 68.

Це невеличка книжечка, що своїм змістом вводить читача в українське Полісся, в цю частину прекрасної нашої землі, яка, на жаль в наші часи майже ніким не згадувалась, а як і писав дехто про Полісся, то лише побіжно, фрагментарно.

Автор книжки Федір Одрач вже відомий нашій читацькій громаді не відтепер, а понадто він пише, як очевидець, як людина, що не лише любить Полісся, але й знає його природу, його красу й людей та їхні звичай-обичаї, бо це його вужча батьківщина.

Книжечка поділена на 14 розділів-піднаголовків, якими в коротці охоплено й географічне положення та політичні відносини; типти поліщуків, їхні зайняття, звичай, побут, праця, ремесло й торгівля; школи й просвіта. А зокрема доля поліщуків за часів польського панування та поновної московсько-більшевицької окупації.

Книжечка побіч гарно-змістовного опису - має багато ілюстрацій красвидів та пам'яток цієї землі і стане читачеві підручним довідником про наше, українське Полісся.

М. С. Ч.

**ПЕРІОДИЧНІ ВИДАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВОСЛАВНОЇ  
ЦЕРКВИ**

1. "ДЗВІН". Місячник. Виходить вже 6-й рік в Буенос Айрес, Аргентина. Видає Братство Св. Покрови Української Автокефальної Православної Церкви в Аргентині.
2. "ВІСТНИК", український релігійний дво-тижневик в Канаді. Видає Консисторія Української Греко-Православної Церкви в Канаді. Виходить уже 33-й рік в Вінніпегу, Канада. (митроп. Іларіона).
3. "УКРАЇНСЬКЕ ПРАВОСЛАВНЕ СЛОВО". Місячний Урядовий Орган Української Православної Церкви в ЗДА. Виходить вже 7-й рік у Савт Бавнд Брук, Н. Джерзи. (Митроп. Іоана).
4. "ВІРА Й КУЛЬТУРА". Місячник Української Богословської Думки й культури. Орган Українського Наукового Товариства. Виходить уже 19-й рік (під різними назвами) в Вінніпегу, Канада. (Митропол Іларіона).
5. "УКРАЇНСЬКИЙ ВІСТНИК". Єпархіяльний Орган Української Православної Церкви в Америці. (Появляється тепер як кварталник). Виходить уже 27-й рік в Нью Йорку. (Архиєп. Богдана).
6. "ЖИТТЯ І ЦЕРКВА". Орган української релігійної думки. Під редакцією С. Кіндзерявого-Пастухова. Видається з благословення Єпископату Святої Української Православної Автокефальної Церкви в екзилу. Рік видання 1956. (Квартальник?). Нью Йорк. (Архиєп. Ігоря)
7. "РІДНА ЦЕРКВА". Виходить вже 5-й рік у Німеччині. Орган Української Православної Думки. Виходить раз на два місяці. Видає: Ще Церковне Управління Української Автокефальної Православної Церкви. Редагує: Колегія. Ляндсгут. Німеччина.
8. "ВІДОМОСТІ" Генерального Церковного Управління УАПЦ в В. Британії. Виходить 7-й рік, щомісяця. Редагує Колегія. Лондон, Англія.

Замітка: Можливо ми не подали вичерпних даних про періодичні видання Української Православної Церкви, але на жаль, ми не знаємо, що й де ще появляється. Тому прохаємо подати всякі доповнення, а ми радо помістимо їх в "Біблосі".

\*

**ВИДАННЯ НАУКОВО-БОГОСЛОВСЬКОГО ІНСТИТУТУ (УАПЦ)**

Науково-Богословський Інститут, що постав при Українській Православній Церкві в ЗДА (Митрополита Іоана Теодоровича), випустив досі деякі праці, яких ми ще не подавали, бо не мали їх під руками; а й ці, що подаємо, мабуть не охоплюють всіх видань НБІ.

1. "ВІРА І ЗНАННЯ". Праці Науково-Богословського Інституту УАПЦ в ЗДА. Редагує Колегія. Головний Редактор проф. Л. Ковалів. Нью Йорк, 1954. (Ч. І.). Сторін 140. вел. 8-ка. Ціна \$3.-
2. Власовський, І., проф.: ЯК ВІДБУВАЛИСЯ СОБОРИ В ДАВНІЙ УКРАЇНСЬКІЙ ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ. (Вид.) Укр. Православна Церква в ЗДА. Науково-Богословський Інститут. Нью Йорк, 1954 р. Сторін 32.
3. Котович, А.: ГРИГОРІЙ САВИЧ СКОБОРОДА. Український філософ 18ст Науково-Богословський Інститут. Нью Йорк, 1955, сторін 36.
4. Ковалів, П., проф.: ЧИН ПРОСКОМІДІЇ ЗА СЛУЖЕБНИКАМИ X-XII сторіччя. НБІ. Нью-Йорк, 1954 р. Сторін 9 ( та 3 неп. ).

## В И Д А Н Н Я за 1955 р.

193. Соневицький, І.: УКРАЇНСЬКІ ДЛЯ ФОРТЕПІАНО. Випуск III. Літо Мініатюрні, народні та ластові пісні. В-во "Свобода", Н. Джерзи, 1955. Сторін 22 та (2 неп.). Ціна \$1.50.
194. Вишня, О.: ВИШНЕВІ УСМІШКИ. Вибране з фейлетонів славного... українського гумориста. Видання "ва "Українські Вісті", (Н. Ульм), 1955. Німеччина, сторін 128. Ціна 80с.
195. Островерха, М.: ЧОРНОКНИЖНИК ІЗ ЗУБІВКИ. Хвильовий і Хвильовизм. Накладом автора. Нью Йорк, 1955. Сторін 32. Обкладинка роботи М. Бутовича. Ціна 50с.
196. Пасічник, Дмитро: З ВИШНЕВИХ САДІВ. Збірка новель і оповідань з ілюстраціями Христини Довгохват. Вінніпег, Канада, 1955. Сторін 100, ціна \$1.50.
197. \*ПРОСІДІНГС. Наукове Товариство ім. Шевченка. Філологічна Секція. Том II. Нью Йорк-Париж, 1955, сторін 68.
198. Бандурак, Володимир: КОЗАЦЬКА ДИТИНА. Оповідання з козацької бувальщини. Бібліотека "Веселки". - Випуск ч. I. Вид. Укр. Нар. Союзу, Джерзи Ситі, 1955, сторін 32. Ціна 50с.
199. Іваненко, О.: ЛІСОВІ КАЗОЧКИ. "Нашим Дітям". Об'єднання Працівників Дитячої Літератури. Торонто-Нью Йорк, 1955 р, фотопередрук видання Укр. В-ва Краків-Львів, 1942. Сторін 48. Обкладинка і ілюстрації Мирона Левицького. Ціна 50с
200. \*КАТАЛОГ КНИЛОК Книгарні "Українського Голосу", Вінніпег 1955. Сторін 48.
201. Ковалів, П., проф.: ПІЗНАННЯ БОГА. Українське Наукове Православне Товариство. Вінніпег, 1955 року. Сторін 60.
202. ЦІКАВІ КАЗКИ. "Нашим Дітям". Казки й легенди народів світу з казок В. Грімма і Я. Грімма та Гауфа. (Детройт, 1955 р) Сторін 134 (вел. 8-а, циклостиль).
203. Одрач, Федір: НАШЕ ПОЛІССЯ. Бібліотека Літопису Волині, ч. 2. За редакцією інж. М. Бойка. Вінніпег, Ман, Канада, 1955 року. Накладом Інституту Дослідів Волині при співучасті інж. І. Гордіюка. Сторін 68. Ціна 50с.
204. \*КАЛЕНДАРЦЬ УКРАЇНЦІ У В. БРІТАНІЇ. Накладом Української Книгарні і В-ва СУБ, Лондон, 1955. Сторін 75 та (5 неп.).
205. Киприч, А.: ЗА ШЕВЧЕНКОВУ ПРАВДУ! Накладом Союзу Українців у Вел. Британії, Лондон, 1955, сторін 16.
206. І. Л. Р.: ОРГАНІЗАЦІЯ ПЕДАГОГІЧНОГО ПРОЦЕСУ в початковій школі. (Поради вчителів). Союз Укр. в Вел. Британії. Матеріали Відділу Виховання й Навчання, ч. I., Лондон, 1955 р сторін 34(2), циклостиль.
207. \*ПРАЦЯ В ШКОЛІ (Курс Лекцій), частина 1-а. Теоретичні зав'язки. Матеріали ВВ й Навчання, Число 2., сторін 64, Лондон, 1955, циклостиль.
208. \* Це саме. Частина II., Матеріали... Число 3. Практичні Поради. Лондон, 1955, сторін 44(2), циклостиль.
209. \*ПРОГРАМА НАВЧАННЯ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ в Суботніх Школах, (Проект). Опрацював... Бідось Андрій. Матеріали... Число 4, (Видав) Союз Українців у В. Британії. Лондон, 1955, стор. 109 та (5).

**НОВІ ВИДАННЯ**

I 9 5 6

28. \*АЛЬМАНАХ-КАЛЕНДАР Гомону України на 1956 рік. Накладом В-ва Гомін України. Торонто, Канада, 1956, сторін 252 і (4 неп), ціна \$2.-
29. \*КАЛЕНДАР "Провидіння" на Рік Божий 1956. В-во "Союзу Українців-католиків "Провидіння". Філяделфія, 1956, сторін 175 та (9 огол.). Ціна \$1.-
30. \*СТІННИЙ КАЛЕНДАР (Картина в б. кольорах) БОГУН під Берестечком Друком "Нового Шляху", Вінніпег, 1956, одна картка-сторінка; видано з нагоди "Ювілейного Року "Нового Шляху", 1956.
31. \*КАЛЕНДАР ГОЛОСУ СПАСИТЕЛЯ на 1956 рік. Додаток до Ювілейної Книги 00. Редемптористів Східнього Обряду, 1906-1956. Річж 21-й. (Порктон, Саск., Канада, 1956, сторін 80.
32. \*ЮВІЛЕЙНИЙ АЛЬМАНАХ 00. Редемптористів Східнього Обряду, 1906-1956. Порктон, Канада, 1955. Випуск 125. Сторін 444 та (4н.) ціна в ЗДА \$2.- (враз із Календарем).
33. \*КАЛЕНДАР АЛЬМАНАХ на 1956 рік. Видання Першої Української Друкарні у Франції, Париж (1956), зредагував О. Жданович. Накладом Української Національної Єдності у Франції. Стор. 192.
34. Вовчок, М.: ДЕВ'ЯТЬ БРАТІВ І ДЕСЯТА СЕСТРИЦЯ ГАЛЯ. Оповідання для жіноцтва. Видавництво "Говерля", Нью Йорк, 1956 рік. Сторін 61 та (3 неп.). Ціна 50с.
35. Андерсен, Г., К.: ПОПЕЛЮШКА. Переказ з данського Н. Люквіджо. Во "Золоті Ключі". (Без місця видання), 1956 р. Сторін 16. Ц. 50с
36. \*КАТАЛОГ Української Книгарні в Вінніпегу. Вінніпег, Канада, 1956 р. Сторін 72.
37. \*ЮВІЛЕЙНИЙ КАЛЕНДАР УАПШ на 1956 рік Божий. Видавництво "Православний Українець", Шикаго, 1956 р. Сторін 96. Обкладинка Ю. С.
38. \*ІСТОРІЯ РУСІВ. Редакція і вступна стаття Олександра Оглоблина. Переклад Вячеслава Давиденка. Обкладинка Якова Гніздовського. Видання "Вісника" 00ЧСУ, Нью Йорк, 1956, сторін 346 та XXXI. Ціна (брошурованого примірника \$3.50), в оправі - \$4.-
39. \*СЕРГІЙ ЛИТВИНЕНКО - СКУЛЬПТОР. Статті В. Січинського, М. Гоція і М. Островерхи. За загальною редакцією С. Гординського. В-во "Книгоспілка", Нью Йорк, 1956, сторін 36 та 56 непаг. (ф. 4-ка)
40. Вовчок, Марко: ДЕВ'ЯТЬ БРАТІВ І ДЕСЯТА СЕСТРИЦЯ ГАЛЯ. Оповідання для жіноцтва. Видавництво "Говерля", Нью Йорк, 1956, сторін 61 та (3 неп.). Ціна 50с.
41. Горішний, Микола: ЮНІ СНИ. Вірші. (Друковано в В-ві "Дніпро", Нью-Йорк, 1956. Наклад 1000 примірників. Джерзі Ситі, Н. Дж., сторін 53 та (3 неп.). Ціна 50с.
42. \*ЗОЛОТА ЮВІЛЕЙНА КНИГА. Видана з нагоди 50-ліття зорганізованого українського громадського життя в Нью Йорку. 1905-1955 р, зредагував д-р Олександр Соколишин. (Видав) Комітет Об'єднаних Американсько-Українських Організацій міста Нью Йорку - Філія УККА. Нью Йорк, 1956 р. Сторін 192. Ціна \$1.50.

\*\*\*\*\*  
 ПРОСИМО НАДСИЛАТИ НОВІ ВИДАННЯ ДО ОПИСУ ЇХ В ЖУРНАЛІ "БІБЛОС" !!  
 \*\*\*\*\*

## РАРИТЕТИ

В Науковому Ювілейному Збірнику Українського Університету в Празі, виданому в 1925 р. поміщений "Показчик Літератури українською мовою в Росії за 1798-1897 роки" Дм. Дорошенка. (стор. 142-238).

В тому показчику є 1018 назв книжок. Немає отже потреби його передруковувати або подавати на сторінках "Біблосу" поодинокі назви старих видань, які мають певну вартість.

Однак з побажанням показати список тих книжок, які є по за межами совєтських держав і можна ними покористуватися.

Понижче подаю список книжок, які видані до кінця XIX. в., опускаючи твори Т. Шевченка і книги природничого змісту.

Всі ці, понижчі книжки є власністю Євгена і Леоніда Бачинських і знаходяться в Клівленді (2280 В. II Ст. Клівленд, 0)

\*

1. Русскія Историческія Одежди. С. Стекалова. Вкуп: М. Костомарова. С. Петербург, 1877. 27 кол. таблиць.
2. Збірник Народнихъ Украинскихъ писень. М. Лисенка. Київ, 1885 р.
3. Учебний Атласъ Всеобщей Географіи. Ю. Симашка. С. Петербург 1858-1859.
4. Архивъ Юго-Западной Россіи. Часть I, Том III. Архимандритъ Мелхисадекъ Значко-Яворський 1759-1771. Київ, 1864.
5. Не саме: Часть IV. Том I. Акти о происхожденіи шляхетскихъ родовъ в Юго-Западной Россіи. Київ, 1867.
6. Не саме: Часть V. Том I. Акти о городѣхъ. Київ, 1869 .
7. Не саме: Часть VI. Том II. Акты объ Экономическихъ и Юридическихъ отношеніяхъ Крестьян в ХVIII вв. (1700-1799). Київ, 1870.
8. Исторія литовского государства. П. Дм. Брянцева. Вильна 1889
9. Гомерова Одиссея. Перевіршовав Петро Байда. Львів, 1889.
10. ГРОМАДА. Українська Збірка. Упор. М. Драгомановим/ Женева, 1878-1882 рр.
11. Євангельська віра в старій Англії. М. Драгоманова. Женева , 1893 р.
12. Політичні пісні Українського народу ХVII-XIX вв. Женева , 1883-1885 .
13. Розвідка Михайла Драгоманова Про Українську народню словесність і письменство. Т. I, II, III. Львів 1899.
14. Київская Старина. Київ, 1892 р. Кн. I, 2, 3; 1993 , Кн. 4, 5, 6, .
15. Собрание сочиненій на Малоросійськомъ языкѣ. И. П. Котляревскій. Київ, 1872. Изд. под ред. С. П. Катранова.

16. Перше видання ЕНЕЇДИ І. Котляревського. Львів, 1898 р.
17. Магомет и Хадиза. П. А. Куліша. Львів, 1883 р.
18. Хуторна поезія. П. А. Куліш. Львів, 1882 р.
19. Крашанка. П. А. Куліш. Львів, 1882 р.
20. Історія возсоединенія Руси. Том I. П. А. Куліш. С. Петербургь 1874
21. Український гетьман Б. Хмельницький і Козаччина. Ів. Левіцького... Львів, 1878.
22. На Кожум'якахъ. Комедія в п'яти діях. Київ, 1875 р.
23. Друковани лист Миха, да Павлика до льуде. Женева, 1880.
24. Бог на Україні. О. Прозори. Женева, 1899 р.
25. РУСИ. О. Стореженка. Київ, 1883 р.
26. ПОЕМИ. І. Франко. Львів, 1899 р.
27. ОСНОВА Южно-русскій литературно-учений Вестникъ. С. Петербургъ... 1861 г. Річник.

Л. Б.

(Замітка: З огляду на брак деяких букв, ми не мали можливості передати точного правопису в повищому списку).

\*

- \* 5. СЛОВО при поминальнім богослуженні о бл. уп. души Его ц. к. Величества Фердинанда I. Добротливого, дня 8. (20) юлія 1875 вь церкві жидачевской виголосиль Стефанъ Ленкавскій, гр. кат. приходникъ Жидачева. Чистий дохидь призначений на бурсу вь Стрию и вь Коломиі Коломья 1875. ..накладомъ Михаила Білоуса. Сторін 8 і (2 неп).
6. Кучуракъ, К: РІШІ. Новелька. Львів-Коломиа, 1899 р. Библиотека родинна. Зь печатні М. Білоуса вь Коломиі. Сторін 33 і (1 неп.).
7. Ковалів, Стефан: ГРОМАДСКІ ПРОМІСЛОВЦІ. Накладом Українсько-Руської Видавничої Спілки... у Львові, 1899. Библиотека "Видавничої Спілки. Сторін, 126.

\* ) Продовження. Гляди початок в "Біблос'і" ч. I (9), сторінка 10. Всі позичі (5-7) назви с власністю Української Книгарні "Говерля" і переходувать, як непозбувальна власність д-ра М. Сидор-Чарторийського).

\*

### Надіслане

1. НОВИЙ ШЛЯХ, український півтижневик, Вінніпег, Канада. Р. О. Вох 75
2. ШЛЯХ ПЕРЕМОГИ, український тижневик. Мюнхен, Пепелінштрассе 67.
3. УКРАЇНСЬКЕ СЛОВО, український тижневик. Париж, 3, rue du Sabot, (2)
4. УКРАЇНСЬКИЙ САМОСТІЙНИК, український тижневик, Мюнхен, Дахауерст. 9
5. ВИДЕТНЬ СВУ. Орган Головної Управи Спілки Визволення України. Рв. 4, Мюнхен, 2, Лязаретштрассе 11а, Німеччина. (Квартальник).
6. УКРАЇНСЬКЕ ГРОМАДСЬКЕ СЛОВО. Незалежний орган укр. суверенно-соборницької, трудово-демократичної і республіканської думки. Місячник. Бруклін, Н. Я., Р. О. Вох 103, Бруклін, 25, II. II.
7. ВІЛЬНА УКРАЇНА. Журнал укр. визвольної думки. Квартальник. Лиходити II-й рік. Адреса: 296 I Карпентер Аве., Детройт, І2. Міч. ЗДА.
8. ДЗВІН. Журнал-місячник. Видає Братство св. Покрови УАПЦ в Аргентині, адреса: Касілья де Коррко Централь 160, Буенос Айрес, Аргентина.
9. НА СЛІДАХ. Журнал-квартальник. Адреса: 312 Е. "III" Ст. Онтаріо, Каліф..
10. МИ І СВІТ. Укр. магазин-місячник, 278 Беткрет Ст. Торонто-Канада.



**М. Данилишин:**

**УКРАЇНЬСЬКА ПРЕСА В АРГЕНТИНІ  
(Витяг з видань Т-ва "Просвіта")**

**УКРАЇНЬСЬКЕ СЛОВО** - перший український часопис в Аргентині; перше число появилось з датою 21-го січня 1928 р. Спочатку видаваний цикло-стилем; від 1930 року - друком. Від перших днів існування Українське Сдово - це орган Т-ва "Просвіта".

**ШЕРЦЕНЬ** - гумористичний журнал видаваний циклостилем; появилось все-го три числа в першій половині 1930 року.

**УКРАЇНА** - тижневик видаваний Укр. Національним Клубом; почав виходити з початком 1931 року, і після кількох років існування, перестав виходити й існувати враз із згаданою організацією.

**НАШЕ ЖИТТЯ** - тижневик, видаваний Бюром Опіки над Українськими Емігрантами, яке існувало в 1932 р.

**ВІДВОЙОВНИК** - виданий Українською Стрілецькою Громадою у формі журналу, що появилвся в січні 1934 року.

**УКРАЇНЬСЬКИЙ СОКІЛ** - журнал-місячник Українського Руханкового Т-ва "Сокіл"; вийшло три числа. Перше появилось з датою 1-го травня 1934 р.

**НАШ КЛИЧ** - тижневик, орган Укр. Стрілецької Громади, опісля Організації Державного Відродження України; а в пізніших роках - Т-ва "Відродження". Перше число появилось з датою 1-го травня 1934 року.

**ПІВДЕННО АМЕРИКАНСЬКІ ВІСТІ** - тижневик, вийшло всього три числа в першій половині 1936 року.

**ПОСТУП** - тижневик; видаваний Укр. Руханковим Т-вом "Сокіл"; вийшло кілька чисел, почавши від січня 1939 року.

**ПЛУГ ТА МЕЧ** - журнал, неперіодичне видання Союзу Гетьманців; появилось лиш 9 чисел, перше з яких появилось у вересні 1936 р.

**ДНІПРО** - місячник, орган прогресивної думки, видаваний організацією тої самої назви. Перше число появилось в липні 1940 р.

**ПЕРЕЛОМ** - тижневик, видаваний Українським Допомоговим Комітетом; 1-е число появилось з датою 10-го червня 1943 р.

**ПОСТУП** - український католицький двотижневик, видаваний оо. Василіянами в Аностолес. Перше число появилось з датою 15-го жовтня 1944 року.

**БАТІЖОК** - журнал гумору і сатири; появилось лише одно число з датою 6-го квітня 1936 року.

**ПОРОГИ** - ілюстрований місячник (тепер кварталник) літератури, науки і культури. Почав виходити в 1948 р. Видаваний В-вом "Перемога" в Б. Айрес.

**СУРМА** - журнал для Молоді, видаваний Т-вом "Просвіта" в Б. Айрес. 1-е число вийшло в серпні 1948 р.

**ЖИТТЯ** - релігійний місячник, видаваний оо. Василіянами. Почав виходити від 1948 року.

**ОВИД** - ілюстрований місячник. Виходить від серпня 1949 р. Видає В-во Миколи Денисюка в Буенос Айрес.

**МІТЛА** - місячник гумору і сатири; видає п. Ю. Середяк. Почав виходити прикінці 1949 року.

ДЗВІН - журнал-місячник; почав виходити в другій половині 1950 р., як орган Української Автокефальної Православної Церкви в Аргентині.

ВІЛЬНА УКРАЇНА (*UCRAMIA LIBRE*) місячник, опісля кварталник, виходить на еспанській мові, видаваний Українським Інформативно-Видавничим Інститутом. Перше число появилось в травні 1951 р. (Б.Айрес).

ІНФОРМАТИВНИЙ ЛИСТОК (*INFORMATIVO UKRAINIANO*), бюлетень видаваний Українською Центральною Репрезентацією; появлявся від 1949 до 1950 р.

ВІСТІ і БЮЛЕТЕНЬ - це спеціальні видання У.Ц.Репрезентації в 1949 році

АРКАН - гумористичний журнал В-ва "Перемога", починаючи від січня 53р появилось лише пару чисел. Тепер не виходить більше.

СВАНГЕЛІЙСЬКА ЗІРКА - назва якого з'ясує його завдання, почав виходити (як журнал) в 1953 році.

БЮЛЕТЕНЬ - Української Центральної Репрезентації, якого перше число з датою 1-го листопада, появилась 1954 року.

\*\*\*

ФОТОМОНТАЖ ПРЕСИ ТА ДРУГИХ УКР. ВИДАНЬ В АРГЕНТИНІ.



На світлині, побіч, бачимо заголовки головніших газет та журналів, яких загальноначислюємо 26 окремих назв-одиниць.

Під сучасну пору виходить лише 10 пресових назв-одиниць, а саме:

- 1. "Українське Слово", орган Т-ва "Просвіта" в Буенос Айрес,
- 2. "Наш Клич", орган Т-ва "Відродження" в Буенос Айрес;
- 2) місячники (3) "Овід" ілюстрований журнал,
- (4) "Пороги" ілюстр. літературний журнал, (5) "Життя" рел. журнал, видають оо. Василіяни, (6) "Дзвін" орган УАПЦеркви, (7) "Мітла" жр. гумору і сатири.

(8) "Свангеліцька Зірка" місячник свангелістів, (9) "Бюлетень" інформативне видання Української Центральної Репрезентації, та (10) "Вільна Україна" (*UCRAMIA LIBRE*), кварталник в еспанській мові, видаваний Українським Інформативно-Видавничим Інститутом, що має обіг серед держав еспансько-мовного світу.

\*

ВІДБИТКА ПЕРШИХ УКРАЇНСЬКИХ ВИДАНЬ В АРГЕНТИНІ



Перші видання, це були: "Українсько-еспанський Словник", уложений бл.п.Т.Петрівським, а виданий заходом п.С.Мандзія; та театральна п'єса п.н."На шляху до перемоги", написана бл.п.Н.Блаватним, а видана Українським Руханковим Т-вом "Сокіл" в Буенос Айрес.

В 1933 році існувало видавництво "Багаття" під зарядом п. Т.Хомішина, яке видало три річники "Емігрантського Календаря". В пізніших роках видавництвом календарів зайнялося Т-во "Просвіта", заходами якого вида-

но вже 20 річників календара, а в пізніших роках видає їх Т-во "Відродження" та В-во "Мітла". Видавництвом книжок, крім повше наведених і вказаних організацій, займається теж Укр. Інформативно-Видавничий Інститу та приватні В-ва: "Перемога", "Полтава" та В-во Миколи Денисюка, яке видало ряд книжок та українських пластинок (грамофонних).

## СПИСОК СЛОВНИКІВ УАН (Продовження з поперед. ч.)

27. Бовчанешкый, В. (олодимир) та Лепченко Я. (ків Хомич). Словник ботаничної термінології. (Проект). Уложили... ВУАН. НДІМ. Сектор термінології та номенклатури. Матеріали до української термінології та номенклатури, том VIII. УРЕ, Харків-Київ 1932, 275 x 180, VIII + 328 ст., 3000 прим., 7.80 крб.\*

Botchanetskyi, V. and Lepchenko, Ya. Dictionary of Botanical Nomenclature. Kharkiv-Kyiv 1932, VIII + 328 pp.

[Около 58000 українських термінів; словники: московсько-український ст. 1 - 76, українсько-московський з латинськими і німецькими відповідниками ст. 77 - 224; показники: латинський ст. 225 - 255, німецький ст. 256 - 327].

28. Фаворський, В. В. (редактор). Словник фізичної термінології. (Проект). ВУАН. НДІМ. Матеріали до української термінології та номенклатури, том IX. УРЕ, Харків 1932, 275 x 180, VIII + 213 ст., 4000 прим.

Favorskyi, V. V. (Editor). Dictionary of Physics Terminology. Kharkiv 1932, VIII + 213 pp.

[Около термінів; словник московсько-українсько-французький ст. 1 - 119; показники: українсько-московський ст. 120 - 167, французько-український ст. 168 - 213].

Суди треба також зачислити друкований напередодні другої світової війни:

29. Паночіні, Сергій і Татарко, Кость (редактори). Словник зоологічної термінології. Склали: Ганна Закревська, Сергій Паночіні, Гладкий, Кость Татарко і Сергій Крашенинников. ІМ АН УССР. Київ 1940?

Panochini, S. and Tatarco, K. (Editors). Dictionary of Zoological Terminology. Kyiv 1940(?).

(Цей словник вже був готовий іти на пресу, а навіть відбито коректурні примірники. В останній хвилі влада заборонила його друкувати, бо, мовляв, у ньому не було "діалектичного матеріалізму". Та все таки один коректурний примірник законано на передмісті у Києві, а німецький і український показники вивезено за границю, однак вони, мабуть, пропали в воєнній завірюсі).

### II. Серія практичних словників

#### II. Series of Practical Dictionaries

30. Практичний словник медичної термінології. Упорядники: В. Крамаревський, О. П'ятак, В. Савицький, О. Туровець, А. Шуринок. ВУАН. НДІМ. Відділ термінології та номенклатури. Серія практичних словників, випуск I. Харків 1931, IV + 86 ст., 60 коп.

Practical Dictionary of Medical Terminology. Kharkiv 1931, IV + 86 pp.

31. Забадляр, Агроном П. О. Практичний словник сільсько-господарської термінології. ВУАН. НДІМ. Відділ термінології та номенклатури. Серія практичних словників, випуск 2. РЖ. Харків 1931, 260 x 180, 99 ст., 15000 прим., 65 коп.\*

\*\*\*\*\*

Около 9000 термінів; словник московсько-український почасти з латинськими відповідниками ст. 7 - 94 .

32. Шелудько, Инж. І. М. Практичний словник виробничої термінології. ВУАН. НДІМ. Відділ термінології та номенклатури. Серія практичних словників, випуск 3. ХК, Харків 1931, VIII + 110 ст.

Sheludko, I. M. Practical Dictionary of Manufacture Terminology. Kharkiv 1931, VIII + 110 pp.

термінів; словник московсько-український ст. 3 - 110].

33. Паночіні, С(єрґій). Словник біологічної термінології. ВУАН. НДІМ. Відділ термінології та номенклатури. Серія практичних словників, випуск 4. ХК, Харків 1931, 260 x 180, 6 + 89 ст., 5000 прим., 1.20 крб.

Pancchini, S. Dictionary of Biological Terminology. Kharkiv 1931, 6 + 89 pp.

[Около 8380 термінів; словник московсько-латинсько-український ст. 1 - 89] .

### III. Бюлетені. Bulletins.

Р

Ціль цих бюлетенів повенути в нівець п'ятнадцятилітню працю Української Академії Наук в ділянці українського мовознавства і знищити видані до цього часу словники доглянувши в них "націоналістичне шкідництво". Містимо їх тут, щоб майбутні, а ще більше може сучасні дослідники бачили з оригінальних джерел у чому то "шкідництво" полягало і могли належно осудити цей підступно-дикунський наступ на українську культуру.

These bulletins were aimed at discrediting the previous work of the Ukrainian Academy of Sciences and providing an excuse and justification for destruction of the dictionaries that were published up to that time because "they were full of nationalist deviations".

ВУАН. Інститут Мовознавства. No... бюлетень. Друкується за постановою Наркомосвіти УСРР. Вид-во ВУАН. Відповідальний редактор П. Мустяца. Відповідальний секретар Ст. Василевський. Голова Редакційно-видавничої Ради ВУАН акад. О. В. Палладін. Друкується з розпорядження УАН. Неодмінний секретар акад. О. В. Палладін.

34. Медичний термінологічний бюлетень. No. 1. ВУАН. ІМ. Київ 1934, 235 x 135, 66 ст., 3000 прим.

Medical Terminology Bulletin. No. 1. Kyiv 1934, 66 pp.

[Зміст: Від редакції ст. 5; В. Ярошенко і І. Кириченко. За радянську медичну термінологію ст. 6 - 18; словник (виправлення) ст. 19 - 65; всіх термінів "виправлено" ]

\*

\*\*\*

(Закінчення списку словників УАН подамо в наступному ч. 4(12) нашого журналу "Б і б л о с")

## Список Видань УВАН (За 1945 до квітня 1955)

0. Тимчасове положення УВАН. Авгсбург 1945.
- 1—10. Бюлетень УВАН — 1946/47.
11. Літопис УВАН ч. 1. УВАН в перше півріччя її існування — 1946. Ст. 5.
12. Літопис УВАН ч. 2. Доповідь про діяльність УВАН — 1946. Ст. 13.
13. Віктор Петров: Провідні етапи розвитку сучасного Шевченкознавства. — 1946. Ст. 37.
14. Б. Крупницький: До методологічних проблем укр. історії. — 1946.
15. Запитник для збирання матеріалів до українського особового й місцевого назовництва. — 1947. Ст. 2.
16. Українська Бібліотека при Стенфорд Університеті в Пало Алто, Каліфорнія. — 1947. Ст. 12.
17. Дмитро Чижевський: Деякі проблеми дослідження формального боку поезії Шевченка. — 1947. Ст. 17.
18. Ярослав Рудницький: Наголос в поезії Шевченка. — 1947. Ст. 60.
19. Василь Лев.: Лексика ранньої Шевченкової поезії. — 1947. Ст. 10.
20. Сергій Жук: Скульптурні портрети Шевченка. — 1947. Ст. 11.
21. Шевченко та його доба. Вип. I. — 1946/47. Ст. 135.
22. Автограф Шевченка 1857 року. — 1947. Ст. 6.
23. Л. Биковський: Національна Бібліотека Української Держави. — 1947
24. П. Курішній і О. Повстенко: Історичні пляни Києва. Ст. 4 й 17 map (фотодрук). Ціна \$5. неопр., \$6. в оправі.
25. М. Костомаров: Книги Битія Українського Народу. — 1947. Ст. 60. Ціна \$0.50.
- 26—30. Літопис УВАН ч. 3—7.
31. Літопис УВАН ч. 8. В справі єдиного наукового центру. — 1948.
32. Volodymyr Chudyniv-Bohun: Solution of the Eulers' Problem. Regensburg 1947. G. 20. Price \$0.50.
33. Г. Закревська: Четвертинні відклади українського Полісся в межах Наддніпрянщини. — 1948. Ціна \$0.75.
34. Яр. Пастернак: До проблеми поширення й хронології лінійно стрічкової кераміки в Європі. — 1948. Ціна \$0.75.
35. Вол. Мацяк: Галицько-Волинська Держава 1290—1340 pp. у нових дослідах (шкlostнль). — 1948. Ціна \$0.50.
36. Slavistica I: Завдання слов'янської філології й українська славістика. 1948. Ст. 29. Ціна \$0.50.
37. Slavistica II: В. Чапленко: Українізми в мові М. Гоголя. — 1948. Ціна \$0.50.
38. Slavistica III: Ів. Сидорук: Проблема українсько-білоруської мовної межі. — 1948. Ціна \$0.50.
39. М. Міллер: Палеоліт Надпоріжжя. — 1948. Ціна \$0.50.
40. Лм. Чижевський: Культурно-історичні епохи. — 1948. Ціна \$0.50
41. Українські Бібліологічні Вісті ч. 1. Авгсбург 1948. Ціна \$1.00.
42. М. Міщенко: Фізіологічні основи патогенези. Авгсбург 1948. Ціна \$0.50.
43. Л. Білецький: Шевченко в Яготині. Авгсбург 1949. Ціна \$1.00
44. В. Дорошенко: Літ.-науковий Вісник. Авгсбург 1948. Ціна \$0.75.
45. А. Животко: Нездійснені пляни видання українських часописів. Авгсбург 1949. Ціна \$0.50.
46. Ю. Сіпий: Із спогадів про українські видавництва. Авгсбург 1949. Ціна \$0.50.
47. Н. Осадча-Яната: Лікарські рослини, що їх уживає населення Правобережної України в народній медицині. Авгсбург 1949. Ціна \$0.75.
48. Є. Криницький: Вінклерівські химери та бурдони й проблема організму як цілого. Авгсбург 1949. Ціна \$0.50.
49. Дм. Зайців: Матеріали до пізнання фавни жуків-скрипунуватих Лемківщини (Лісових Карпат). Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
50. Дм. Дорошенко: Розвиток української науки під прапором Шевченка. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
51. Б. Крупницький: Мазепа в світлі психологічної методи. Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
52. О. Оглоблин: Нові матеріали до історії повстання Петра Іваненка (Петрика). Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
53. Н. Василенко-Полонська: Палій та Мазепа. Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
54. Л. Білецький: Віруючий Шевченко. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
55. Б. Крупницький: Гетьман Данило Апостол. Авгсбург 1948. Ціна \$3.00
56. Н. Кордиш: Рибальство Трипільської культури. Авгсбург 1949. Ціна \$0.30.
57. J. V. Rudnyckyj: Slavic and Baltic Universities in Exile. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
58. Я. Бирич: Сторінка з чесько-українських взаємин (Український Музей у Празі). Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
59. Slavistica VI, R. Smal-Stocky: The Origin of the Word „Rus'”. Winnipeg, 1949. Ціна \$0.50.
60. Л. Білецький: Дмитро Дорошенко. Вінніпег 1949. Ціна \$0.50.
61. В. Чапленко: Мова „Слова о Полку Ігореві”. Вінніпег 1950. Ціна \$0.50.
62. Slavistica VIII: I. Мірчук: Das Daemonische bei den Russen und den Ukrainern. Augsburg 1950. Ціна \$0.50.

\*\*\*\*\*

63. Л. Білецький: Омелян Огоновський. Вінніпег 1950. Ціна \$0.60.
64. Slavistica IX: Яр. Рудницький: Славістика в Канаді 1950 року. Ціна \$0.50.
65. Slavistica X: Geo. W. Simpson: The Names „Rus”, „Russla”, „Ukraine” and their Historical Background. Winnipeg, 1951. Ціна \$0.50.
66. Митр. І. Огієнко: Українсько-російський словник початку 17-го віку. Вінніпег 1951. Стор. 38. Ціна \$0.50.
67. Яр. Б. Рудницький: Слово й назва “Україна”. Вінніпег 1951. Стор. 132. Ціна \$1.50.
68. Автограф Шевченка 1860 р. Нью Йорк 1951. Стор. 15. Ціна \$0.25.
69. В. Ю. Кисілевський: Slavic Groups in Canada. Вінніпег 1951. Стор. 32. Ціна \$0.50.
70. П. Курінний: Ідейна основа українського наст. малювання на Уманщині. Мюнхен 1951. Стор. 16. Ціна \$0.25.
71. Яр. Б. Рудницький: Канадійські місцеві назви українського походження. Вінніпег 1951. Стор. 88. Ціна \$1.00.
72. Annals of the Ukrainian Academy of Arts and Science in the U. S. Vol. I. №.1—2. New York 1951. Pp. 1—190. Vol. II. №. 1—4. New York 1952 Pp. 1—484. Vol. III. No. 1-2. New York 1953. Pp. 483—744.
73. Бюлетень УВАН за р. 1951: а) Бюлетень Президії УВАН, ч. 1. Вінніпег 1952; б) Бюлетень УВАН у США, ч. 1-2, 1951; в) Інформаційний Бюлетень УВАН у Німеччині, ч. 1, 1951.
74. Літературно-Науковий Збірник. Ч. 1. Нью Йорк 1952. Стор. 304. Ціна \$2.00.
75. П. Филипович: Українська стихія в творчості Гоголя. Вінніпег 1952. Стор. 28. Ціна \$0.50.
76. W. Kirkconnel: Common English Loanwords in E. European Languages. Winnipeg 1952. \$0.50.
77. Яр. Б. Рудницький: Назви “Галичина” й “Волинь”. Вінніпег 1952. Стор. 32. Ціна \$0.50.
78. Т. Шевченко: „Кобзар” за ред. Л. Білецького. 4 томи. Т. 1 і 2 Вінніпег 1952. Том 3 — Вінніпег, 1953. Том 4 — Вінніпег 1954. Ціна тому \$6.50.
79. Шевченко. Річник 1. Нью Йорк 1952. Стор. 32. Ціна \$0.50.
80. Е. Каріман: Епопея Халіма. Мюнхен 1952.
81. Ю. Шерех: Кость Михальчук. Стор. 40. Вінніпег 1952. Ціна \$0.50
82. Шевченко. Річник 2. Нью Йорк 1953. Стор. 32. Ціна \$0.50.
83. Бюлетень УВАН за р. 1952: а) Бюлетень Президії УВАН ч. 2. Вінніпег 1953; б) Бюлетень УВАН у США чч. 1—6. Нью Йорк 1952.
84. Науковий Збірник УВАН у США т. 1. Стор. 160. Нью Йорк 1952. Ціна 2.00. Т. 2. Стор. 198. Нью Йорк 1953. Ціна 2.50.
85. Б. Барвінський: Назва Україна на Закарпатті. Назвознавство ч. 4. Вінніпег 1952. Ціна 0.50.
86. Яр. Рудницький: Слєвіка Канадіяна А. Д. 1951. Славістика ч. 15. Вінніпег 1952. Ціна 0.50.
87. Б. Унбегавн: Походження назви Рутени. Назвознавство ч. 5, Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
88. Ю. М. Луцик: До методології назвознавства. Назвознавство ч. 6, Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
88. Ю. Шерех: Партиціпійом універсале в слов'янських мовах. Славістика ч. 16. Вінніпег, 1953. Ціна 0.50.
89. Ю. М. Луцик: Старо-церковно-слов'янська мова як мова релігійного культу. Славістика ч. 17. Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
90. Яр. Рудницький: Слєвіка Канадіяна А. Д. 1952. Славістика ч. 18. Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
91. П. Ковалів: Василь Сімович. Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
92. К. Антонович: Роля української жінки в праці УВУ. Літопис УВАН ч. 11, Вінніпег 1953. Ціна 0.50.
93. Бюлетень УВАН за рік 1953: а) Бюлетень Президії УВАН ч. 3, Вінніпег 1954; б) Бюлетень УВАН у США за 1953. Нью Йорк 1953.
94. Яр. Рудницький: Українські бібліотеки в Канаді. Літопис УВАН ч. 12. Вінніпег 1954.
95. В. Кірконнелл: Канадійське місцеве назовництво й культурні навестування в Канаді. Назвознавство ч. 7, Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
96. О. Купранець: Топомастика Гваніуса з 1611 р. Назвознавство ч. 8. Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
97. Шевченко. Річник 3. Нью Йорк 1954. Стор. 48. Ціна 0.50.
98. В. Дубровський: Машина масового вбивства. Мюнхен 1954.
99. І. Сидорук: Ідеологія кирило-методівців. Славістика ч. 19, Вінніпег-Чікаго 1954. Ціна 0.50.
100. П. Ковалів: Українська мова та її становище серед інших слов'янських мов. Славістика ч. 20. Вінніпег 1954.
101. Ю. Шерех: Всеволод Ганцов. Олена Курило. Українські вчені, ч. 5. Вінніпег 1954. Ціна 1.00 дол.
102. Яр. Рудницький: Слєвіка Канадіяна А. Д. 1953. Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
103. М. Боровський: Українське місцеве й особове назовництво в міжнародній ботанічній термінології. Вінніпег 1955. Ціна \$1.00.
104. Яр. Рудницький-Д. Сокульський: Українка Канадіяна 1953. Видано коштом КУК. Вінніпег 1954. Ціна 0.50.
105. Яр. Рудницький: Слов'янські й індоєвропейські наголосові дублети. Вінніпег 1955. Ціна 0.50.

Праці від 1 — 23 і 26 — 31 вичерпані. Дальші випуски в підготовці.

Замовлення слати на адресу:

**U V A N P. O. Box 3597, Station B., Winnipeg, Man., Canada.**

**Українська католицька преса в світі**

**„АМЕРИКА“**

Щоденник. Річна передплата \$7.00.  
 „AMERICA,” 817 N. Franklin St.,  
 Philadelphia 23, Pa., USA.

**„ШЛЯХ“**

Тижневик (у двох мовах)  
 Річна передплата — \$4.00.  
 „THE WAY,” 819 N. Franklin St.,  
 Philadelphia 23, Pa., USA.

**„НАША МЕТА“**

Тижневик. Річна передплата \$3.50.  
 „OUR AIM,” 278 Bathurst St.,  
 Toronto, Ont., Canada.

**„УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ“**

Тижневик. Річна передплата \$3.50.  
 „UKRAINIAN NEWS”  
 10967 - 97th St., Edmonton, Alta.,  
 Canada.

**„ПРАЦЯ“**

Тижневик у Бразилії.  
 „PRACIA,” Semanario Prudento-  
 polis, Parana, Brazil

**„ХРИСТИЯНСЬКИЙ ГОЛОС“**

Тижневик у Німеччині.  
 Річна передплата — \$2.50.  
 „CHRISTLICHE STIMME,”  
 Munich, Adelgundenstr. 38/III,  
 Germany.

**„КОВЧЕГ“**

Місячник (у двох мовах).  
 Річна передплата — \$2.00.  
 „THE ARK,” 111 W. North St.,  
 Stamford, Conn., USA.

**„МІСІОНАР“**

Місячник. Річна передплата \$1.50.  
 „THE MISSIONARY,”  
 1825 Lindley Ave.  
 Philadelphia, Pa. USA.

**„СВІТЛО“**

Місячник. Річна передплата \$3.00.  
 „THE LIGHT,” 286 Lisgar St.  
 Toronto, Ont., Canada.

**„ЮНАЦТВО“**

Місячник. Річна передплата \$1.00.  
 „YOUTH,” 286 Lisgar St.,  
 Toronto, Ont., Canada.

**„ГОЛОС СПАСИТЕЛЯ“**

Місячник. Річна передплата \$2.00.  
 „THE REDEEMER'S VOICE,”  
 Catherine St.,  
 Yorkton, Sask., Canada.

**„КАТОЛИЦЬКА АКЦІЯ“**

Місячник. Річна передплата \$1.00.  
 „CATHOLIC ACTION,”  
 10967 — 97th St., Edmonton, Alta.  
 Canada.

**„МІЙ ПРИЯТЕЛЬ“**

Місячник. Журнал для української  
 дітвори. — Річна передплата \$2.00.  
 „MY FRIEND,” 49 Kennedy St.,  
 Winnipeg, Man., Canada.

**„ЖИТТЯ“**

Місячник у Аргентині.  
 „LA VIDA,” PP. Basilianos,  
 Curapaligue 760, Buenos Aires,  
 Argentina.

**„УКРАЇНСЬКИЙ МІСІОНАР“**

Місячник у Бразилії.  
 „MISSIONARIO UCRAINO NO  
 BRAZIL,”  
 Prudentopolis, Parana, Brazil.

**„ГОЛОС ХРИСТА  
 ЧОЛОВІКОЛЮБЦЯ“**

Місячник у Бельгії.  
 „DE STEM VAN CHRISTUS  
 MENSENMINNAR,”  
 Brabanconnestraat 97, Leuven,  
 (Belgium).

**„ЛОГОС“**

Квартальник. Річна передплата \$5.00.  
 „LOGOS,”  
 Ukr. Redemptorist Fathers,  
 Waterford, Ont., Canada.

**„СЛІДАМИ МАЛОЇ СВЯТОЇ“**

Квартальник. Річна передплата \$1.00.  
 „IN THE STEPS OF THE LITTLE  
 SAINT,” 286 Lisgar St., Toronto, Ont.,  
 CANADA.



**"ІСТОРІЮ РУСІВ" можете отримати в "ГОВЕРНІ" за \$4.-**  
 \*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*



## НАША РОЗМОВА

\*\*\*Вп. Пані К. Турянська, Честер:  
Ми отримали суму \$2.- і зачислили її на передплату "Біблос" за 1956 рік. Дякуємо Вам і щиро вітаємо!

\*\*\*Вп. сот. Б. Панчук, Кенедієн Бродкестінг Корп., Міжнародна Секція - Українська Служба Монтреаль, Канада:  
За Вашого цінного листа та привітання - щиро дякуємо. Радіємо, що Ви можете користати, як пишете, з нашого журналу. В окремій посилці все замовлене вислаємо. Щирий привіт!

\*\*\*Вп. п. І. Чайковський, Детройт  
За листа і всі доповнення - щиро Вам дякуємо. Ми все це використовуємо, а Вас просимо далі подавати нам все це, про Ви задуєте.

До до раритетів, то просимо подавати лише ті, що їх маєте, або хтось Вам відомий їх має.  
Ви подали нам до опису назву "СЛОВО БОЖЕ. Прилога до науки." Що це є? Тижневик, місячник, кварталник; який формат, хто видавав? Щирий привіт!

\*\*\*Вп. п. Іван Манило, Філядельфія, Па.:  
За листа і доповнення - щиро Вам дякуємо. Використаємо і опишемо в наступних чч. "Біблосу". Привіт!

\*\*\*Вп. п. І. М. Кочан, Джоліет, Іл:  
Суму \$2.- отримали та вписали на передплату "Біблосу" за 1956 рік. Привіт!

\*\*\*Вп. п. Каленик Лисюк, директор Українського Національного Музею в Онтаріо, Каліфорнія:  
Щиро дякуємо за посилку матеріалів, які отримали та принагоди їх використовуємо. Привіт!

\*\*\*Вп. п. М. Данилишин, Аргентина:  
За нові матеріали - щиро дякуємо. Для інформації повідомляємо Вас, що нас цікавлять різні статті-дописи, що відносяться до українського друкованого слова. Ми не поміщуємо газетного матеріалу, а вже зовсім не поміщуємо полемічних статей, хіба, що вони в певній мірі відзеркаляють в собі проблеми друкованого слова. Здоровимо і вітаємо!

\*\*\*\*\*

ного слова. Ми не поміщуємо газетного матеріалу, а вже зовсім не поміщуємо полемічних статей, хіба, що вони в певній мірі відзеркаляють в собі проблеми друкованого слова. Здоровимо і вітаємо!

\*\*\*\*\*

## П О В І Д О М Л Е Н Н Я

На цьому місці повідомляємо всіх заінтересованих, що поодинокі попередніх чисел журналу "Біблос" не продаємо, бо маємо лише пару десятків скомплектованих чисел, від I -го до 8-го ч. за 1955 рік, і їх можемо продати кожному, що вишле нам суму \$2.- (два).

З конечности можемо дати поодинокі числа лише передплатникам, які досі не мали можливости набути всіх чисел "Біблосу", а бажали б їх мати.

Водночас прохаємо надсилати передплату на 1956 рік!!

Просимо всіх доброї волі, приєднувати якнайбільше нових передплатників єдиного, бібліографічного журналу на чужині - "Біблос" та допомогти нам вдержати його та розбудувати, щоб його зміст та форма були ще кращими!

Ми осягнемо це, якщо кожний приєднає нам, бодай ще одного передплатника в 1956 році!

\*\*\*\*\*

## "BIBLOS"

UKRAINIAN BIBLIOGRAPHICAL MONTHLY

Address: "BIBLOS" 41 E. 7-th St. NYC 3.

Subscription per year \$2.00

Foreign Countries \$2.50

SINGLE COPY 20¢

Editor: N. Sydor Cartorynsky, Ph. D.

## "Б І Б Л О С"

місячник бібліографії і рецензій

Відповідальний редактор:

д-р М. Сидор Чарторський

Статті, підписані прізвищем чи псевдонімом автора, не завжди відповідають поглядам Редакції.

Матеріали надсилати на адресу Редакції.

\*\*\*\*\*